



III CONGRESO INTERNACIONAL DE NEOLOGÍA EN LAS LENGUAS ROMÁNICAS

Salamanca, 22 a 24 de octubre de 2015

ESPAÑOL	1
FRANÇAIS	3
PORTUGUÊS	5
ENGLISH	7

ESPAÑOL

Segunda circular

III Congreso Internacional de Neología en las Lenguas Románicas
CINEO 2015

Institución organizadora: Grupo NeoUSAL. Departamento de Traducción e Interpretación.
Universidad de Salamanca

Salamanca, España, 22-24 octubre 2015

Toda la información en: <http://diarium.usal.es/cineo2015/>

Correo de contacto: cineo2015@usal.es

Redes sociales:

[facebook.com/CINEO2015](https://www.facebook.com/CINEO2015)

twitter.com/CINEO2015

Descripción del evento:

CINEO 2015 se celebrará con el objetivo claro de reunir a investigadores, instituciones y organismos públicos y privados interesados en la neología en cuanto fenómeno que da cuenta de la fuerza creativa de las lenguas, tanto si se considera a estas en su calidad de entes autónomos, como si se observan los condicionamientos que sufre su desarrollo por factores ajenos a su naturaleza lingüística. CINEO 2015 pretende abordar la neología en un momento en el que la hibridación y el mestizaje de las lenguas es signo de nuestro tiempo, un momento en el que la revolución tecnológica que estamos viviendo tiene unos ejes fundamentales en las lenguas y en el poder de la información.

Plazo de presentación de propuestas de comunicaciones: 25 de abril de 2015

Áreas temáticas:

- ✓ Aspectos teóricos de la neología
- ✓ Metodología del trabajo en neología
- ✓ Reconocimiento y clasificación de los neologismos
- ✓ Tratamiento automático de la neología
- ✓ Gramática y neología
- ✓ Políticas lingüísticas y neología

- ✓ Estudios descriptivos y contrastivos sobre la neología en las diferentes lenguas románicas
- ✓ Cuestiones sociolingüísticas de la neología
- ✓ Aspectos cognitivos y comunicativos de la neología
- ✓ Neología terminológica
- ✓ Neología y traducción
- ✓ Lenguas románicas en evolución: el neologismo en diacronía
- ✓ Neología y creación literaria
- ✓ Neología, redes sociales e interacción digital
- ✓ Neología y medios de comunicación
- ✓ Neología y asimetría lingüística

Comité organizador:

Presidencia del congreso: M. Teresa Cabré i Castellví

Organización: Departamento de Traducción e Interpretación (Universidad de Salamanca). Joaquín García Palacios, Jesús Torres del Rey, Goedele de Sterck, Daniel Linder, Nava Maroto, Miguel Sánchez Ibáñez

Comité científico:

- Giovanni Adamo (Istituto per il Lessico Intellettuale europeo e Storia delle Idee)
- Andreína Adelstein (Universidad Nacional de General Sarmiento, Buenos Aires)
- Ieda M. Alves (Universidade de São Paulo)
- Pierre Auger (Université Laval)
- Margarita Correia (Universidade de Lisboa)
- Valeria Della Valle (Università di Roma, La Sapienza)
- Rosa Estopà Bagot (Universitat Pompeu Fabra)
- Judit Freixa Aymerich (Universitat Pompeu Fabra)
- Gloria Guerrero Ramos (Universidad de Málaga)
- Xosé María Gómez Clemente (Universidade de Vigo)
- John Humbley (Université Paris 7)
- Jean-François Sablayrolles (Université Paris 13)
- Javier San José Lera (Universidad de Salamanca)
- Carmen Sánchez Manzanares (Universidad de Murcia)
- Cristina Varga (Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca)

Lenguas del congreso: español, francés, catalán, portugués, italiano, gallego, rumano

FRANÇAIS

Second appel à contributions

IIIe Congrès International de Néologie des langues romanes

CINEO 2015

Institution organisatrice: Groupe NeoUSAL. Département de Traduction et Interprétation

Université de Salamanca

Salamanque, Espagne, 22-24 octobre 2015

Toute l'information disponible sur: <http://diarium.usal.es/cineo2015/fr/>

Courriel: cineo2015@usal.es

Réseaux sociaux:

[facebook.com/CINEO2015](https://www.facebook.com/CINEO2015)

twitter.com/CINEO2015

Le IIIe Congrès International de Néologie des langues romanes se tiendra à Salamanque du 22 au 24 octobre 2015. Il s'adresse aux chercheurs, institutions et organismes publics et privés s'intéressant à la néologie en tant que phénomène qui reflète la force créatrice des langues, qu'elles soient considérées comme des entités autonomes ou compte tenu des contraintes attribuables à l'influence de facteurs non linguistiques. CINEO 2015 vise à aborder la néologie à un moment où l'hybridation et le métissage des langues sont devenus un signe de notre temps, à un moment où la révolution technologique que nous vivons présente des axes enracinés dans les langues et le pouvoir de l'information.

Date limite d'envoi des propositions de communication: 25 avril 2015

Domaines thématiques

- ✓ Aspects théoriques de la néologie
- ✓ Méthodes de travail en néologie
- ✓ La détection et la classification des néologismes
- ✓ Le traitement automatique de la néologie
- ✓ Grammaire et néologie
- ✓ Politiques linguistiques et néologie
- ✓ Études descriptives et contrastives de la néologie en langues romanes
- ✓ Aspects sociolinguistiques de la néologie
- ✓ Aspects cognitifs et communicatifs de la néologie
- ✓ La néologie terminologique
- ✓ Néologie et traduction
- ✓ Les langues romanes en évolution: le néologisme en diachronie
- ✓ Néologie et création littéraire
- ✓ Néologie, réseaux sociaux et interaction digitale
- ✓ Néologie et médias
- ✓ Néologie et asymétrie linguistique

Comité organisateur:

Présidente du congrès: M. Teresa Cabré i Castellví

Organisation: Département de Traduction et Interprétation (Université de Salamanca). Joaquín García Palacios, Jesús Torres del Rey, Goedele de Sterck, Daniel Linder, Nava Maroto, Miguel Sánchez Ibáñez

Comité scientifique:

- Giovanni Adamo (Istituto per il Lessico Intellettuale europeo e Storia delle Idee)
- Andreína Adelstein (Universidad Nacional de General Sarmiento, Buenos Aires)
- Ieda M. Alves (Universidade de São Paulo)
- Pierre Auger (Université Laval)
- Margarita Correia (Universidade de Lisboa)
- Valeria Della Valle (Università di Roma, La Sapienza)

- Rosa Estopà Bagot (Universitat Pompeu Fabra)
- Judit Freixa Aymerich (Universitat Pompeu Fabra)
- Gloria Guerrero Ramos (Universidad de Málaga)
- Xosé María Gómez Clemente (Universidade de Vigo)
- John Humbley (Université Paris 7)
- Jean-François Sablayrolles (Université Paris 13)
- Javier San José Lera (Universidad de Salamanca)
- Carmen Sánchez Manzanares (Universidad de Murcia)
- Cristina Varga (Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca)

Langues du congrès: espagnol, français, catalan, portugais, italien, galicien, roumain

PORTUGUÊS

Segunda circular

III Congresso Internacional de Neologia nas Línguas Românicas
CINEO 2015

Instituição organizadora: Grupo NeoUSAL. Departamento de Tradução e Interpretação,
Universidade de Salamanca,
Salamanca, Espanha, 22-24 Outubro 2015

Informação disponível em: <http://diarium.usal.es/cineo2015/pt/cineo2015@usal.es>

Redes sociais:

[facebook.com/CINEO2015](https://www.facebook.com/CINEO2015)

twitter.com/CINEO2015

O III Congresso Internacional de Neologia nas Línguas Românicas terá lugar em Salamanca nos dias 22, 23 e 24 de outubro de 2015 com o claro objetivo de reunir investigadores, instituições e organismos públicos e privados interessados na neologia enquanto fenómeno revelador da força criativa das línguas, tanto quando consideradas como entidades autónomas, como quando observadas as condicionantes ao seu desenvolvimento devidas a fatores alheios à sua natureza linguística. O CINEO 2015 pretende abordar a neologia num momento em que a hibridação e a mestiçagem das línguas é sinal dos tempos atuais, uma época em que a revolução tecnológica que vivemos tem eixos fundamentais nas línguas e no poder conferido pela informação.

Data-limite para apresentação de propostas de comunicações: 25 abril de 2015

Temas

- ✓ Aspectos teóricos da neologia
- ✓ Metodologia de trabalho em neologia
- ✓ Reconhecimento e classificação dos neologismos
- ✓ Tratamento automático da neologia
- ✓ Gramática e neologia
- ✓ Políticas linguísticas e neologia
- ✓ Estudos descritivos e contrastivos sobre a neologia nas diferentes línguas românicas
- ✓ Questões sociolinguísticas da neologia
- ✓ Aspectos cognitivos e comunicativos da neologia
- ✓ Neologia terminológica
- ✓ Neologia e tradução
- ✓ Línguas românicas em evolução: o neologismo em diacronia
- ✓ Neologia e criação literária
- ✓ Neologia, redes sociais e interação digital
- ✓ Neologia e meios de comunicação
- ✓ Neologia e assimetria linguística

Comissão organizadora:

Presidência do Congresso: M. Teresa Cabré i Castellví

Organização: Departamento de Tradução e Interpretação (Universidade de Salamanca). Joaquín García Palacios, Jesús Torres del Rey, Goedele de Sterck, Daniel Linder, Nava Maroto, Miguel Sánchez Ibáñez

Comissão científica:

- Giovanni Adamo (Istituto per il Lessico Intellettuale europeo e Storia delle Idee)

- Andreína Adelstein (Universidad Nacional de General Sarmiento, Buenos Aires)
- Ieda M. Alves (Universidade de São Paulo)
- Pierre Auger (Université Laval)
- Margarita Correia (Universidade de Lisboa)
- Valeria Della Valle (Università di Roma, La Sapienza)
- Rosa Estopà Bagot (Universitat Pompeu Fabra)
- Judit Freixa Aymerich (Universitat Pompeu Fabra)
- Gloria Guerrero Ramos (Universidad de Málaga)
- Xosé María Gómez Clemente (Universidade de Vigo)
- John Humbley (Université Paris 7)
- Jean-François Sablayrolles (Université Paris 13)
- Javier San José Lera (Universidad de Salamanca)
- Carmen Sánchez Manzanares (Universidad de Murcia)
- Cristina Varga (Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca)

Línguas do congresso: espanhol, francês, catalão, português, italiano, galego, romeno

ENGLISH

Second Announcement

III International Conference on Neology in Romance Languages

CINEO 2015

Organizing institution: The NeoUSAL Research Group. Department of Translation and Interpreting, University of Salamanca

Salamanca, Spain, October 22-24th, 2015

Complete details: <http://diarium.usal.es/cineo2015/>

E-mail: cineo2015@usal.es

Social networking links:

[facebook.com/CINEO2015](https://www.facebook.com/CINEO2015)

twitter.com/CINEO2015

Conference Description:

CINEO 2015 has the clear objective of bringing together researchers, institutions and public organisms interested in neology as a phenomenon that can gauge the creative force of languages. This ability to create, adapt and adopt new language forms can be studied both in relation to autonomous language entities and in cases where the development of one language is observed to be socially conditioned by another, regardless of its own linguistic nature. CINEO 2015 is an event that will focus on neology precisely at a moment when the hybridity and intermixing of language(s) can be considered signs of the globalized times we live in and at a moment when the ongoing technological revolution is framed by the language(s) we use and the power of information in our lives.

The deadline for submitting proposals is April 25th, 2015

Conference themes:

- ✓ Theoretical aspects of neology
- ✓ Research methodology in neology
- ✓ Detection and classification of neologisms
- ✓ Automatic processing of neologisms
- ✓ Grammar and neology
- ✓ Language policy and neology
- ✓ Descriptive and contrastive studies of neology in different Romance languages
- ✓ Sociolinguistic aspects of neology
- ✓ Cognitive and communicative aspects of neology
- ✓ Terminological neology
- ✓ Neology and Translation
- ✓ Romance Languages in evolution: The diachronics of neology
- ✓ Neology and literary creation
- ✓ Neology, social networking and digital interaction
- ✓ Neología and the media
- ✓ Neología and language asymmetry

Organizing Committee:

Conference President: M. Teresa Cabré i Castellví

Organizing body: Department of Translation and Interpreting (Universidad de Salamanca). Joaquín García Palacios, Jesús Torres del Rey, Goedele de Sterck, Daniel Linder, Nava Maroto, Miguel Sánchez Ibáñez

Scientific Advisory Board:

- Giovanni Adamo (Istituto per il Lessico Intellettuale europeo e Storia delle Idee)
- Andreína Adelstein (Universidad Nacional de General Sarmiento, Buenos Aires)
- Ieda M. Alves (Universidade de São Paulo)
- Pierre Auger (Université Laval, Quebec)
- Margarita Correia (Universidade de Lisboa)
- Valeria Della Valle (Università di Roma, La Sapienza)
- Rosa Estopà Bagot (Universitat Pompeu Fabra)
- Judit Freixa Aymerich (Universitat Pompeu Fabra)
- Gloria Guerrero Ramos (Universidad de Málaga)
- Xosé María Gómez Clemente (Universidade de Vigo)
- John Humbley (Université Paris 7)
- Jean-François Sablayrolles (Université Paris 13)
- Javier San José Lera (Universidad de Salamanca)
- Carmen Sánchez Manzanares (Universidad de Murcia)
- Cristina Varga (Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca)

The official languages of the conference are Spanish, French, Catalan, Portuguese, Italian, Galician, Romanian.